

Zusatzinformationen und Sicherheitshinweise



Geräte: Primär getaktete Schaltnetzteile CP-C.1 24/5.0-C, CP-C.1 24/10.0-C, CP-C.1 24/20.0-C
Redundanzeinheit CP-C.1-A-RU-C

Die Geräte sind zur Installation in explosionsgefährdeten Bereichen der Zone 2 gemäß Richtlinie 2014/34/EU geeignet.

Kennzeichnung:

Netzteile:



II 3G Ex ec nC IIC T4 Gc
Type Examination Certificate
DEMKO 16 ATEX 1746X
UL21UKEX2048X
IECEx ULD17.0031X

Redundanzeinheit:



II 3G Ex ec IIC T4 Gc
Type Examination Certificate
DEMKO 16 ATEX 1746X
UL21UKEX2048X
IECEx ULD17.0031X



Betriebs- und Montageanleitung: Allgemeine Informationen und Installationshinweise müssen der dem Gerät beiliegenden Betriebs- und Montageanleitung sowie dem Hauptkatalog entnommen werden.

Warnung - Explosionsgefahr.

Warnung - Nicht unter Spannung ein- oder ausschalten.

Warnung - Nicht unter Spannung öffnen.

Warnung - Nur in nichtexplosiver Umgebung ein- oder ausschalten.

Installation in einem Gehäuse mit Mindestschutzart IP54 gemäß IEC/EN 60079-0.

Das Gehäuse muss den internen Komponenten ausreichend Licht / UV-Schutz bieten.

Das Öffnen der Netzteile und der Austausch der Sicherung ist untersagt!

Bei Beschädigungen oder Fehlfunktion ist das Gerät außer Betrieb zu nehmen und aus dem EX-Bereich zu entfernen.

Die DC-Versorgung ist nur bei stabilisierten, geregelten Sekundärkreisen zulässig.

Komponenten, die am Gerät befestigt oder installiert sind, wie z.B. Klemmenteile, Buchsen, Kabeleinführungen, Steckverbinder, müssen einem technischen Standard entsprechen, der den in der jeweiligen Applikation geforderten Spezifikationen entspricht. Ein separates Prüfzertifikat muss für diese Komponenten vorliegen. Die in diesem Zertifikat genannten Betriebsbedingungen müssen eingehalten werden.

Die Schaltnetzteile sind mit den Primär-Eingangsklemmen INPUT unten (Standardeinbaulage) einzubauen.

Die Redundanzeinheit ist mit den Eingangsklemmen INPUT 1 und INPUT 2 oben (Standardeinbaulage) einzubauen.

Die maximale Umgebungstemperatur muss in der Endanwendung im Abstand ≤ 25 mm zum Gerät eingehalten werden.

English

Additional information and notes on safety

Products: Primary switch mode power supplies CP-C.1 24/5.0-C, CP-C.1 24/10.0-C, CP-C.1 24/20.0-C
Redundancy unit CP-C.1-A-RU-C

The devices are suitable for installation in a zone 2 potentially explosive area according to the directive ATEX 2014/34/EU.

Marking:

Power supplies:



II 3G Ex ec nC IIC T4 Gc
Type Examination Certificate
DEMKO 16 ATEX 1746X
UL21UKEX2048X
IECEx ULD17.0031X

Redundancy unit:



II 3G Ex ec IIC T4 Gc
Type Examination Certificate
DEMKO 16 ATEX 1746X
UL21UKEX2048X
IECEx ULD17.0031X



Operating and installation instructions: General information and installation guidelines must be taken from the operating and installation instructions delivered with the product and from the main catalogue.

Warning - Explosion hazard.

Warning - Do not connect or disconnect when energized.

Warning - Do not open when energized.

Warning - Connect or disconnect only in a non-hazardous area.

Installation in a housing with minimum protection IP54 according to IEC/EN 60079-0.

The enclosure must ensure sufficient light / UV protection for the internal components.

Opening of the power supplies and replacement of the fuse is prohibited!

In case of damage or malfunction, the device must be stopped and removed from the hazardous area.

DC supply is only allowed on stabilized, controlled secondary circuits.

Components attached or installed (terminal compartments, bushings, cable entry fittings, connectors) must be of a technical standard that complies with the specifications requested in the particular application, and a separate examination certificate must have been issued for them. The operating conditions specified in the component certificates must be followed.

The switch mode power supplies are to be installed with the primary input terminals INPUT at the bottom (standard installation position).

The redundancy unit is to be installed with the input terminals INPUT 1 and INPUT 2 at the top (standard installation position).

The maximum ambient temperature must be observed in the final application at a distance of ≤ 25 mm from the device.


Informations complémentaires et directives de sécurité

Produits: Alimentations à découpage primaire CP-C.1 24/5.0-C, CP-C.1 24/10.0-C, CP-C.1 24/20.0-C
Module redondant CP-C.1-A-RU-C


L'appareil est conçu pour une installation en atmosphère explosible de zone 2 conformément à la directive ATEX 2014/34/EU.

Marque:

Blocs d'alimentation:

 II 3G Ex ec nC IIC T4 Gc
Type Examination Certificate
DEMKO 16 ATEX 1746X
UL21UKEX2048X
IECEX ULD17.0031X

Module redondant:

 II 3G Ex ec nC IIC T4 Gc
Type Examination Certificate
DEMKO 16 ATEX 1746X
UL21UKEX2048X
IECEX ULD17.0031X



Instructions de montage et de mise en service: Les informations générales et les règles d'installation sont contenues dans les instructions de montage et de mise en service jointes au produit ainsi que dans le catalogue générale.

Avertissement - Risque d'explosion.

Avertissement - Ne pas connecter ou déconnecter sous tension.

Avertissement - Ne pas ouvrir sous tension.

Avertissement - Connecter ou déconnecter uniquement en zone non dangereuse.

Installation dans un boîtier avec indice de protection IP54 minimum selon IEC/EN 60079-0.

Le boîtier doit offrir aux composants internes une protection suffisante contre la lumière et les UV.

L'ouverture des alimentations et le remplacement du fusible est interdit!

L'appareil doit être mis hors service et retiré de la zone dangereuse lorsqu'il est endommagé ou s'il présente un dysfonctionnement.

L'alimentation en DC doit être contrôlée et stabilisée.

Les composants annexes à l'alimentation (Connections, câbles, manchons) doivent répondre aux standards techniques en vigueur liés à l'application. Une certification dédiée doit avoir été faite pour ces composants. Les conditions d'utilisations évoquées pour la certification doivent être suivies tout au long de la vie du produit.

Les alimentations à découpage doivent être installées avec les bornes d'entrée primaires INPUT en bas (position d'installation standard)

Le module redondant doit être installée avec les bornes d'entrée INPUT 1 et INPUT 2 en haut (position d'installation standard).

La température ambiante maximale doit être respectée dans l'application finale à une distance ≤ 25 mm de l'appareil.


Informaciones complementarias y directrices de seguridad

Productos: Fuentes de alimentación de conmutación primaria CP-C.1 24/5.0-C, CP-C.1 24/10.0-C, CP-C.1 24/20.0-C
Módulo redundante CP-C.1-A-RU-C


Este equipo es adecuado para la instalación en áreas con peligro de explosión de la zona 2 conforme a la directiva ATEX 2014/34/EU.

Etiquetado:

Fuentes de alimentación:

 II 3G Ex ec nC IIC T4 Gc
Type Examination Certificate
DEMKO 16 ATEX 1746X
UL21UKEX2048X
IECEX ULD17.0031X

Módulo redundante:

 II 3G Ex ec nC IIC T4 Gc
Type Examination Certificate
DEMKO 16 ATEX 1746X
UL21UKEX2048X
IECEX ULD17.0031X



Instrucciones de servicio y de montaje: Las informaciones generales y las reglas de instalación están contenidas en las instrucciones de servicio y de montaje adjuntas al producto como en el catálogo general.

Advertencia - Peligro de explosión.

Advertencia - No conectar o desconectar en tensión.

Advertencia - No abrir en tensión.

Advertencia - Conectar o desconectar solo en zonas sin peligro de explosiones.

Para la instalación utilice una carcasa con grado de protección IP54 o superior de conformidad con IEC/EN 60079-0.

La envolvente debe asegurar un correcto nivel de protección de ante la luz U/V para los componentes internos.

¡La apertura de los fuentes de alimentación y el reemplazo de los fusibles está prohibido!

En caso de daño o mal funcionamiento el dispositivo debe pararse y quitarse de la zona clasificada.

La alimentación en CC solo se permite en circuitos secundarios controlados y estabilizados.

Los componentes instalados o añadidos (terminales, punteras, conectores, rácores) deben cumplir con la normativa específica que requiere cada aplicación particular, y disponer de un certificado específico a parte. Se deben respetar las condiciones de operación especificadas en el certificado del componente.

Las fuentes de alimentación conmutadas deben instalarse con los terminales de entrada primaria INPUT hacia abajo (posición de instalación estándar)..

El módulo redundante debe instalarse con los terminales de entrada INPUT 1 y INPUT 2 hacia arriba (posición de instalación estándar).

La temperatura ambiente máxima debe respetarse en la aplicación final a una distancia de ≤ 25 mm del equipo.


Informazioni supplementari e direttive di sicurezza

Prodotti: Alimentatori a commutazione primaria CP-C.1 24/5.0-C, CP-C.1 24/10.0-C, CP-C.1 24/20.0-C
Modulo di ridondanza CP-C.1-A-RU-C


Questi apparecchi sono adatti all'installazione in un'area a rischio di esplosione della zona 2 in base alla direttiva ATEX 2014/34/EU.

Marcatura:

Alimentatori:

 II 3G Ex ec nC IIC T4 Gc
Type Examination Certificate
DEMKO 16 ATEX 1746X
UL21UKEX2048X
IECEX ULD17.0031X

Modulo di ridondanza:

 II 3G Ex ec IIC T4 Gc
Type Examination Certificate
DEMKO 16 ATEX 1746X
UL21UKEX2048X
IECEX ULD17.0031X



Istruzioni per l'uso ed il montaggio: Le informazioni generali e le linee guida d'installazione sono riportate nel manuale d'istruzioni per l'uso ed il montaggio che accompagna il dispositivo e nel catalogo tecnico.

Avvertenza - Rischio di esplosione.

Avvertenza - Non collegare o disconnettere sotto tensione.

Avvertenza - Non aprire sotto tensione.

Avvertenza - Collegare o disconnettere soltanto in atmosfere non esplosive.

Installazione in una custodia con grado di protezione IP54 minimo in conformità con IEC/EN 60079-0.

La custodia deve assicurare abbastanza fotoprotezione e protezione dai raggi UV per i componenti interni.

È vietato aprire gli alimentatori e sostituire il fusibile!

Il dispositivo va messo fuori servizio e allontanato dall'area esplosiva se danneggiato oppure se presenta difetti funzionali.

L'alimentazione in cc è ammessa solo se proviene da circuiti secondari controllati e stabilizzati.

I terminali o puntalini dei cavi connessi devono essere conformi agli standard richiesti dalla singola applicazione, gli stessi dovranno essere corredati da un certificato dedicato. Le condizioni operative specificate dal medesimo certificato vanno seguite.

Gli alimentatori devono essere installati con i terminali di ingresso primario INPUT in basso (posizione di installazione standard).

Il modulo di ridondanza deve essere installata con i terminali di ingresso INPUT 1 e INPUT 2 in alto (posizione di installazione standard).

La temperatura ambiente massima deve essere rispettata nell'applicazione finale ad una distanza ≤ 25 mm dal dispositivo.

中文


关于安全的额外信息和说明

产品: 初级开关电源 CP-C.1 24/5.0-C, CP-C.1 24/10.0-C, CP-C.1 24/20.0-C
冗余模块 CP-C.1-A-RU-C


该产品可用于2区, 根据条例ATEX 2014/34/EU, 可安装于存在潜在爆炸危险的区域。

标识:

初级开关电源:

 II 3G Ex ec nC IIC T4 Gc
Type Examination Certificate
DEMKO 16 ATEX 1746X
UL21UKEX2048X
IECEX ULD17.0031X

冗余模块:

 II 3G Ex ec IIC T4 Gc
Type Examination Certificate
DEMKO 16 ATEX 1746X
UL21UKEX2048X
IECEX ULD17.0031X



使用和安装说明: 应从产品样本和产品发货时包装盒内的说明书上了解该产品的一般使用信息和安装指导信息。

警告 - 有爆炸危险。

警告 - 带电时不可进行接线或断开接线。

警告 - 带电时不要打开外壳。

警告 - 仅在安全区时才可接线或断开接线。

根据IEC/EN 60079-0, 安装外箱的防护等级最低为IP54。

外箱必须保证对内部元器件提供足够的光线/紫外线防护。

打开电源的外壳更换内部熔断器是不允许的!

若电源模块出现损坏或故障, 需断开其供电, 并将模块从危险区移到安全区。

电源的DC供电仅可从稳定受控的二次侧回路来。

附加使用的或安装的元件(端子隔片、套管、电缆进入装置、接头)必须是符合特定应用要求的标准产品, 要进行单独的检查认证, 元器件认证中规定的工作条件在使用中需要严格执行。

开关电源安装时输入端子INPUT在模块的底部(标准安装位置)。

冗余模块安装时输入端子INPUT 1和INPUT 2在模块顶部(标准安装位置)。

若在安装中和其它模块的间距 ≤ 25 mm, 则需要注意机柜内的环境温度不能过高。

[1]

TYPE EXAMINATION CERTIFICATE



[2]

Equipment or Protective System intended for use in Potentially Explosive Atmospheres Directive 2014/34/EU

[3]

Type Examination Certificate Number: **DEMKO 16 ATEX 1746X Rev. 4**

[4]

Product: **Switch Mode Power Supply, Models CP-C.1 24/5.0-C, CP-C.1 24/10.0-C and CP-C.1 24/20.0-C,
and Redundancy Module CP-C.1-A-RU-C**

[5]

Manufacturer: **ABB STOTZ-KONTAKT GmbH**

[6]

Address: **Eppelheimer Strasse 82, 69123 Heidelberg, Germany**

[7]

This equipment and any acceptable variation thereto is specified in the schedule to this certificate and the documents therein referred to.

[8]

UL International Demko A/S certifies that this product has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of products intended for use in potentially explosive atmospheres given in Annex II to Directive 2014/34/EU of the European Parliament and of the Council, dated 26 February 2014.

The examination and test results are recorded in confidential report no. **DK/ULD/ExTR16.0027/04.**

[9]

Compliance with the Essential Health and Safety Requirements has been assured by compliance with:

EN IEC 60079-0:2018

EN IEC 60079-7: 2015 +A1:2018

EN IEC 60079-15: 2019

except in respect of those requirements listed at item 18 of the Schedule.

[10]

If the sign "X" is placed after the certificate number, it indicates that the product is subject to the Specific Conditions of Use specified in the schedule to this certificate.

[11]

This Type examination certificate relates only to the design of the specified product, and not to specific items of product subsequently manufactured.

[12]

The marking of the product shall include the following:

 **II 3 G Ex ec nC IIC T4 Gc**
(for Models CP-C.1 24... Power Supplies only)

 **II 3 G Ex ec IIC T4 Gc**
(for Redundancy Module CP-C.1-A-RU-C only)

Certification Manager
Jan-Erik Storgaard



This is to certify that the sample(s) of the Product described herein ("Certified Product") has been investigated and found in compliance with the Standard(s) indicated on this Certificate, in accordance with the ATEX Product Certification Program Requirements. This certificate and test results obtained apply only to the product sample(s) submitted by the Manufacturer. UL did not select the sample(s) or determine whether the sample(s) provided were representative of other manufactured product. UL has not established Follow-Up Service or other surveillance of the product. The Manufacturer is solely and fully responsible for conformity of all product to all applicable Standards, specifications, requirements or Directives. The test results may not be used, in whole or in part, in any other document without UL's prior written approval.

Date of issue: 2016-12-22

Re-issued: 2021-06-29

Certification Body

UL International Demko A/S, Borupvang 5A, 2750 Ballerup, Denmark
Tel. +45 44 85 65 65, info.dk@ul.com, www.ul.com





[1]

UNITED KINGDOM CONFORMITY ASSESSMENT
TYPE EXAMINATION CERTIFICATE

[2]

**Product or Protective System Intended for use in Potentially Explosive Atmospheres
UKSI 2016:1107 (as amended by UKSI 2019:696) – Schedule 3A, Part 1**

[3]

Type Examination Certificate No.: **UL21UKEX2048X**

[4]

Product: **Switch Mode Power Supply, Models CP-C.1 24/5.0-C, CP-C.1 24/10.0-C
and CP-C.1 24/20.0-C, and Redundancy Module CP-C.1-A-RU-C**

[5]

Manufacturer: **ABB STOTZ-KONTAKT GmbH**

[6]

Address: **Eppelheimer Strasse 82, 69123 Heidelberg, Germany**

[7]

This product and any acceptable variation thereto are specified in the schedule to this certificate and the documents therein referred to.

[8]

UL International (UK) Ltd certifies that this product has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of products intended for use in potentially explosive atmospheres given in Schedule 1 of the Regulations. The examination and test results are recorded in the confidential report **4789873917.3.1**.

[9]

Compliance with the Essential Health and Safety Requirements has been assured by compliance with:

EN IEC 60079-0:2018

EN IEC 60079-7: 2015 +A1:2018

EN IEC 60079-15: 2019

Except in respect of those requirements listed at section 18 of the schedule to this certificate.

[10]

If the sign "X" is placed after the certificate number, it indicates that the product is subject to specific conditions of use specified in the schedule to this certificate.

[11]

This TYPE EXAMINATION CERTIFICATE relates only to the design and construction of the specified product. Further requirements of the Regulations apply to the manufacturing process and supply of this product. These are not covered by this certificate.

[12]

The marking of the product shall include the following:

 **II 3 G Ex ec nC IIC T4 Gc**
(for Models CP-C.1 24... Power Supplies only)

 **II 3 G Ex ec IIC T4 Gc**
(for Redundancy Module CP-C.1-A-RU-C only)

Certification Manager

David Lloyd

This is to certify that the sample(s) of the Product described herein ("Certified Product") has been investigated and found in compliance with the Standard(s) indicated on this Certificate, in accordance with the Ex UK Product Certification Program Requirements. This certificate and test results obtained apply only to the product sample(s) submitted by the Manufacturer. UL did not select the sample(s) or determine whether the sample(s) provided were representative of other manufactured product. UL has not established Follow-Up Service or other surveillance of the product. The Manufacturer is solely and fully responsible for conformity of all product to all applicable Standards, specifications, requirements or Directives. The test results may not be used, in whole or in part, in any other document without UL's prior written approval.

Date of issue: 2021-07-12

UL International (UK) Ltd Unit 1-3 Horizon Kingsland Business Park Wade
Road, Basingstoke RG24 8AH, UK
Phone : +44 (0)1256 312100

